

По моему приказу все обитатели подземелья собрались в одном из его залов на собрание. Хотя обычно я предпочитал проводить это мероприятие в тронном зале, некоторые из моих питомцев, к сожалению, были слишком велики, чтобы там поместиться. Поэтому в итоге я выбрал более просторную комнату, которая, как правило, не слишком часто использовалась. О, кого я обманываю? Обычно не очень часто используемая? Да, точно. Скорее, она буквально никогда не использовалась.

"Так вот, хочу сделать небольшое объявление. Это- Нелл. Она будет здесь немного ошиваться, так что ведите себя хорошо".

"П-привет всем, я Нелл. Приятно п-познакомиться", - заикалась девушка-герой.

"Не станет ли она еще одной твоей женой?" - спросила Лефи.

"Поздравляю, Нелл! Теперь ты тоже замужем!" - сказала Иллуна.

"Эй, ты, с серебряными рогами, и ты, блондинка с клыками. Давайте потише. Это собрание. Мы ведем себя официально. Вы двое слишком перегибаете палку", - сказал я.

Типа, да ладно, девочки. Почему вы делаете из собрания что-то вроде этого? Потому что на самом деле это не так. Она просто приехала, чтобы сделать хороший, долгий, заслуженный перерыв в работе, и это - все.

"Итак, как я уже говорил", - прочистив горло, я продолжил. "Убедитесь, что вы все ведете себя хорошо и хорошо относитесь друг к другу. В любом случае поаплодируйте ей или что-то в этом роде, чтобы показать, как ей рады".

Аудитория начала хлопать, как было велено, что заставило Нелл, которая стояла рядом со мной, робко поблагодарить всех. Ладно, я знаю, что буквально сказал всем хлопать. Но не всем из вас действительно нужно было хлопать. Я обращался только к тем, у кого есть руки. Типа, да ладно, змея-бро. Я знаю, что ты просто стараешься изо всех сил, но тебе действительно нужно остановиться. От твоего шлепанья хвостом об пол сотрясается весь чертов замок.

"Ну, мисс Герой, похоже, вы официально присоединились к фракции повелителя демонов".

"Эм... Я была бы очень признательна, если бы ты не говорил так. Это немного вводит в заблуждение".

"Что же, мисс Герой, похоже, вы настолько хороши в своей работе, что даже сумели подружиться с предполагаемым заклятым врагом", - сказал я, закатывая глаза, - "Так может, расскажете нам немного о своих стремлениях?".

"М-моих стремлениях?" Она немного запаниковала, когда я внезапно передал ей слово. "Эм-м-

м... эм-м-м... ну, я еще никого толком не знаю, так что, думаю, я бы хотела подружиться со всеми, чтобы мы могли узнать друг друга получше".

"Звучит как отличная идея!" Первой на сцену вышла Иллуна. "Я не могу дождаться! Мы все станем лучшими друзьями навсегда!"

Комментарий вампирши открыл ворота; каждый из членов подземелья последовал за ней со своими комментариями и благословениями по очереди. Мило. Похоже, все действительно ладят друг с другом. Черт, я бы даже сказал, что все они заинтересованы в этом гораздо больше, чем я.

"Ладно, с одной темой покончено. Пора переходить к следующему пункту повестки дня", - сказал я. "Что-нибудь примечательное произошло здесь, пока меня не было?"

"Ничего примечательного, кроме внезапного появления Нелл". Лефи начала говорить от имени всех остальных. "Один инцидент все же произошел. Группа демонов вошла в лес вскоре после твоего ухода".

"Хорошо, значит, у нас есть несколько незваных гостей. По-моему, это вполне нормально. Они сделали что-нибудь особенное?"

"Нет. Их единственным достижением было быть убитыми лесными существами вскоре после того, как наши питомцы изгнали их из наших владений", - сказала Лефи.

Ф.

Кем они были? Были ли они демонами-извергами? Возможно, но, скорее всего, просто они поняли - я был тем парнем, который испортил их планы в одной человеческой стране, а не потому, что я надрал им задницу, пока болтался в царстве демонов. По-другому и быть не могло.

Я знал, что рано или поздно меня обнаружат. Это был лишь вопрос времени, когда они соединят точки и поймут, что именно я был тем парнем, который нанес их шефу старый добрый удар в челюсть. Но меня это не волновало. Я мог легко проложить себе путь через их ряды, если бы они когда-нибудь постучались. К черту этих педиков. Боже, даже воспоминание о них выводит меня из себя. Особенно этот ебаный рыжий. Пошел он на хуй за то, что хотел использовать Лефи как гребаное оружие. Ух-х-х. Почему я не убил его, когда у меня был шанс? Ух-х-х-х-х-х-х-х-х. Столько сожалений.

Неважно. Я собираюсь убить его в один из ближайших дней, так что это, блядь, не имеет значения. Слышишь, придурок? Наслаждайся тем, что осталось от твоей жизни, пока она длится. Потому что вскоре она оборвется. Благодаря моей помощи.

...

Ладно, Юки, дыши глубже. Хватит уже. Сейчас не время переживать из-за какого-то придурка, которого ты случайно встретил во время отпуска. Успокоив себя, я отложил на второй план затею с уничтожением этого придурка. Я все равно собираюсь сделать это, и в ближайшее время, конечно, но для всего есть свое время и место. И это не сейчас.

Лефи знала о захватчиках только благодаря тому, что имела доступ к меню подземелья. У нее не было полного доступа, но она могла пользоваться картой, ставить ловушки, телепатически общаться с нашими питомцами и использовать часть каталога. По крайней мере, она могла бы это делать, будь она более технически подкована. Для Лефи видеоигры были понятием совершенно чуждым. У нее не было опыта навигации по их меню, и поэтому она была фактически неспособна к этому из-за того, насколько запутанными и не интуитивными они были. Теперь, когда я думаю об этом, игры и удобство использования никогда не шли рука об руку. Понять пользовательский интерфейс довольно сложно, если только ты уже не знаком с его принципами.

"Есть еще кое-что, что произошло, пока вы путешествовали по царству демонов", - сказала Лефи. "Я знаю лишь то, что мы сетовали на отсутствие хорошо приготовленной еды. Я была так тронута спасением, которое принесла нам Нелл, что чуть не разрыдалась".

"Ага..." Я повернулся к герою. "Думаю, это значит, что ты, вероятно, присоединишься к нам с Лейлой на кухне".

"Хорошо. Я постараюсь!" Она потрясла кулаками. Действие было совершено таким образом, что выглядело бы неприемлемым для мужчины, но вполне нормальным, учитывая, что Нелл им не является. Знаете, то, как она себя ведет, на самом деле довольно мило, если подумать. Особенно потому, что это кажется более естественным, чем навязанным.

В обычных обстоятельствах я бы не стал просить гостя утруждать себя работой по дому. Но я понял, что будет лучше, если она поможет, учитывая продолжительность и характер ее пребывания.

"И раз уж мы заговорили об этом, Юки, тебе не нужно принимать участие в приготовлении сегодняшнего блюда".

"Ты уверена? Ведь ты буквально только что говорила, мол хочешь, чтобы я готовил".

"Да. Вам лучше оставаться вне наших обычных жилых помещений, пока идут приготовления. На самом деле, я бы очень хотела, чтобы вы не приближались к ним", - сказала она. "Нелл, я бы хотела, чтобы ты присоединилась к нему. Я советую вам двоим воспользоваться этой возможностью и заняться любой формой флирта и кокетства, пока остальные заняты".

...Лефи, плз.

Я был не единственным, кто отреагировал на глупость Лефи. Нелл тоже. Она покраснела, глядя на меня своими выпученными глазами. Я практически чувствовал, как страсть в ее глазах буравит меня - ее эмоции полностью вышли из-под контроля, хотя все смотрели. Пожалуйста, прекратите.

"Да, да, конечно, как скажешь, Лефи. Мы, вероятно, закончим тем, что будем болтаться по гостинице. Нам нужно будет присматривать за детьми?"

"Не беспокойся о них. Твоя единственная задача - склонить героя к близости".

"А-а-а... конечно... наверное...?"

Что-то было не так, и я знал это. Но мне не очень хотелось продолжать эту тему, поэтому я просто кивнул и покинул настоящий тронный зал, как и требовала Лефи.

Как только занавес поднялся, мы с Нелл оказались перед совершенно новым пейзажем. Внутреннее убранство замка исчезло, его заменило здание, от постройки которого веяло поколениями японских традиций. Мы находились в комнате, которая, я был уверен, покажется юной героине знакомой - в той самой, куда я привел ее во время первого визита. Однако в этот раз мы сидели не напротив друг друга. Вместо этого, наши подушки были разложены рядом, так что мы могли смотреть в сад, пока разговаривали.

"Ну-у-у-у-у-у... Ммм... Как ты думаешь, чем занимаются все остальные?"

"Я не знаю."

Моя попытка начать разговор провалилась.

Мы снова погрузились в тишину. Неловкое молчание. Черт побери. Знаешь что? Это все Лефи виновата. Она просто была обязана подойти к нам и сказать 'флиртуйте и занимайтесь подобным дерьмом'. Seriously, мужик, почему она так настойчиво говорит об этом? Seriously, какого черта? Я уверен, что когда твоя жена навязывает тебе новых жен, это чертовски далеко от типичного опыта молодоженов.

Я прекрасно понимал, что моя ситуация заставляет большинство мужчин сгорать от зависти, но я на это не куплюсь. Если на то пошло, я чувствовал себя одиноким и даже несколько подавленным. Как будто ей все равно.

"Эй, Юки?"

"Что случилось?"

Моя мысль была прервана, когда девушка рядом со мной заговорила.

"Так что же ты все-таки делал в царстве демонов? Единственное, что ты мне сказал - ты участвовал в каком-то турнире".

"Ну, я имею в виду, что мне больше нечего тебе рассказать. Давай посмотрим... Я участвовал в турнире, осматривал достопримечательности и немного спарринговал с людьми короля. Вот, в общем-то, и все", - сказал я. "Ах да, кстати, о турнире. Помнишь того старика, с которым ты путешествовала? Да, он пиздец крутой засранец. Типа, святое дерьмо. Мои показатели намного выше, чем у него, но мне все равно потребовалась целая вечность, чтобы победить его. И это при том что он сражался со мной лоб в лоб".

"А!? Ты сражался и даже победил Ремьеро!?"

"Да. Мы с ним оказались в одной группе. И, черт возьми, он был ужасен. Я не могу поверить, что кто-то в таком возрасте может быть так чертовски силен".

Хотя он не сильно повлиял на мой запас здоровья, старый ветеран почти в одиночку разрушил мою самооценку. От каждого его действия исходило чистое, безупречное мастерство. Seriously, чувак, тот бой? Это был чертовски поучительный опыт. Целая куча жизненных уроков в одном.

"Ремьеро всегда был широко известен как самый сильный человек. Он настолько силен, что за его плечами даже убийство монстра класса "катастрофа", - сказала Нелл. "Я удивлена, что тебе удалось его одолеть".

Катастрофа? Что это ещё такое? О, точно, да, я помню. Это одна из классификаций монстров, верно? Я знаю - Лефи технически не считается монстром, но я уверен, что она относится к классу "бедствий". А поскольку катастрофа - вторая по значимости, это значит, ему удалось победить то, что стоит на ступеньку ниже. Вау. Ух... ух ты. Seriously. Этот старик - сраный рейд-босс.

Монстры класса "Катастрофа" были настолько сильны, что даже демоны не мечтали справиться с ними, хотя и были наделены большей врожденной силой. И все же ему удалось победить одного из них, оставаясь при этом всего лишь обычным человеком. Конечно, тогда он был моложе, и его показатели, вероятно, были выше. Но все равно.

Самым страшным во всем этом испытании было то, что я мог представить, как это происходило. Я не думал, что любой другой человек, человек или демон, способен на такой подвиг, но по какой-то странной причине я легко себе представлял, как старый дворецкий с легкостью справляется с подобным монстром.

"Да, я понимаю, к чему ты клонишь. Он был чертовски силен", - сказал я. "И я знаю, что я, наверное, не очень похож на бойца, но я бы больше удивился в случае моего проигрыша ему. Потому что мне даже удалось победить дракона".

Ну, вроде как. Больше похоже на то, что это сделало подземелье. Все, что я сделал, это стиснул зубы и перетерпел хуеву тонну боли. Размышляя о множестве ужасных существ, которые были домом для этого мира, я снова поблагодарил подземелье за то, что оно переродило меня в повелителя демонов. Будь я человеком - попал бы в самое настоящее дерьмо. Хотя, как бы то ни было, мне начинает казаться, что в последнее время я слишком забегаю вперед. Уверенность - это хорошо, но излишняя самоуверенность - нет. Мне нужно быть осторожнее, если я не хочу закончить, как старина Гил. И, не знаю, как вы, но я бы не хотел застрять в каком-нибудь дерьмовом гилгазамесе¹. Что означает - я, вероятно, должен ставить безопасность на первое место, а уверенность на второе. Да, мне действительно стоит. Я стал слишком безрассудным, даже на мой взгляд, так что с этого момента я должен сделать безопасность своим девизом.

"Серьезно, Юки? Ты убил дракона!? Что за черт! Ты какой-то слишком неразумный".

"Быть неразумным - это как раз то, что делают повелители демонов. В этом весь смысл роли, понимаешь. Ты игнорируешь всех остальных засранцев и продвигаешь свои собственные идеалы, к черту последствия".

"Впервые слышу", - хихикнула она.

"Да, но это только потому, что я один из первых, кто наконец-то взял теорию и применил ее на практике. Все остальные повелители демонов - просто бездумные бараны. Я не придерживаюсь стандартов, я их устанавливаю".

"И что это вообще значит?" И снова она захихикала. Как только она перестала смеяться, выражение ее лица сменилось на ласковую улыбку.

И снова нас встретила тишина. Но на этот раз молчание было не столько неловким, сколько приятным.

"Эй, Юки?"

"Что?"

"...Ничего."

"Да ладно. Все, что ты делаешь - лишь разжигаешь во мне любопытство".

"Но это действительно пустяк". Она положила голову мне на плечо и прислонилась ко мне,

когда говорила.

Чувство вины захлестнуло меня. Я сразу же подумал о Лефи. Но я не оттолкнул ее. Вместо того чтобы позволить себе быть поглощенным чувством вины, я решил насладиться комфортом момента и оставить все как есть.

И таким образом мы вдвоем продолжали проводить время, делая именно то, что она описала.

Ничего.

Вместе.

Мы просто сидели рядом друг с другом и расслаблялись, пока не пришло время уходить.

*/*Примечания переводчика*/*

1 - Я уверен, что "Гил" один из персонажей аниме "Гильгамеш", тем более, что другой отсылке в слове gilgames я не вижу.

<http://tl.rulate.ru/book/10427/1721416>